



Note: Document originally drafted in the English language.

Product Description

The AMX4™ housing is used for rotating anode inserts having 71mm (2.8 inch) diameter targets.

IEC Classification Class 1

Weight, Approximate - Housing & Tube:
..... 19 kg (42 lbs)

Mounting Housing End

™All trademarks property of the respective manufacturer

Description du Produit

La Gaine AMX4™ sont utilisées pour des tubes à anode tournante de diamètre 71mm (2.8 pouces).

Classification CEI Classe 1

Poids, Approximatif - Gaine et Tube:
..... 19 kg (42 lbs)

Montage Bout de la Gaine

™Toute la propriété de marques déposées du fabricant respectif

Produktbeschreibung

Das AMX4™ Gehäuse ist ausgelegt für Drehanoden-Röntgenröhre mit einem Anodentellerdurchmesser vom 71mm (2.8 Zoll).

IEC Klassifizierung Klass 1

Gewicht, ungefähre Werte - Gehäuse mit Röntgenröhre:
..... 19 kg (42 lbs)

Halterung Ende Gehäuse

™Alle Warenzeicheneigenschaft des jeweiligen Herstellers

Descripcion del Producto

El encaje de AMX4™ es usado para un tubos de anodo giratorio que tiene un blanco emisor de 71mm (2.8 pulgadas) de diámetro.

IEC Clasificación Clase 1

Peso, Aproximado - Encaje y Tubo
..... 19 kg (42 lbs)

Soporte Encaje Final

™Toda la característica de las marcas registradas del fabricante respectivo

Product Description	
Maximum Potential Difference	130 kV
Cathode to Ground	65 kV
Anode to Ground	65 kV
Maximum X-Ray Tube Assembly Heat Content ..	925 kJ (1,250 kHU)
Maximum Continuous Heat Dissipation	250 W (20 kHU/min)
Maximum Housing Temperature	78°C
X-Ray Tube Assembly	
Permanent Filtration	0.7mm @ 75 kV AI IEC 60522
Loading Factors for Leakage Radiation	130 kV, 3.3 mA
Temperature Limits for Storage and Transport	-9°C to + 70°C
Humidity	10% to 90%
Atmospheric Pressure Range	70 kPa to 106 kPa
Pressure Switch	
Normally Closed	1A @ 125 Vac or 30 Vdc
Open	5 PSIG (±1.0 PSIG)
Close	4 PSIG (±1.0 PSIG)
X-Ray Tube Assembly (Complies to)	IEC 60601-2-28

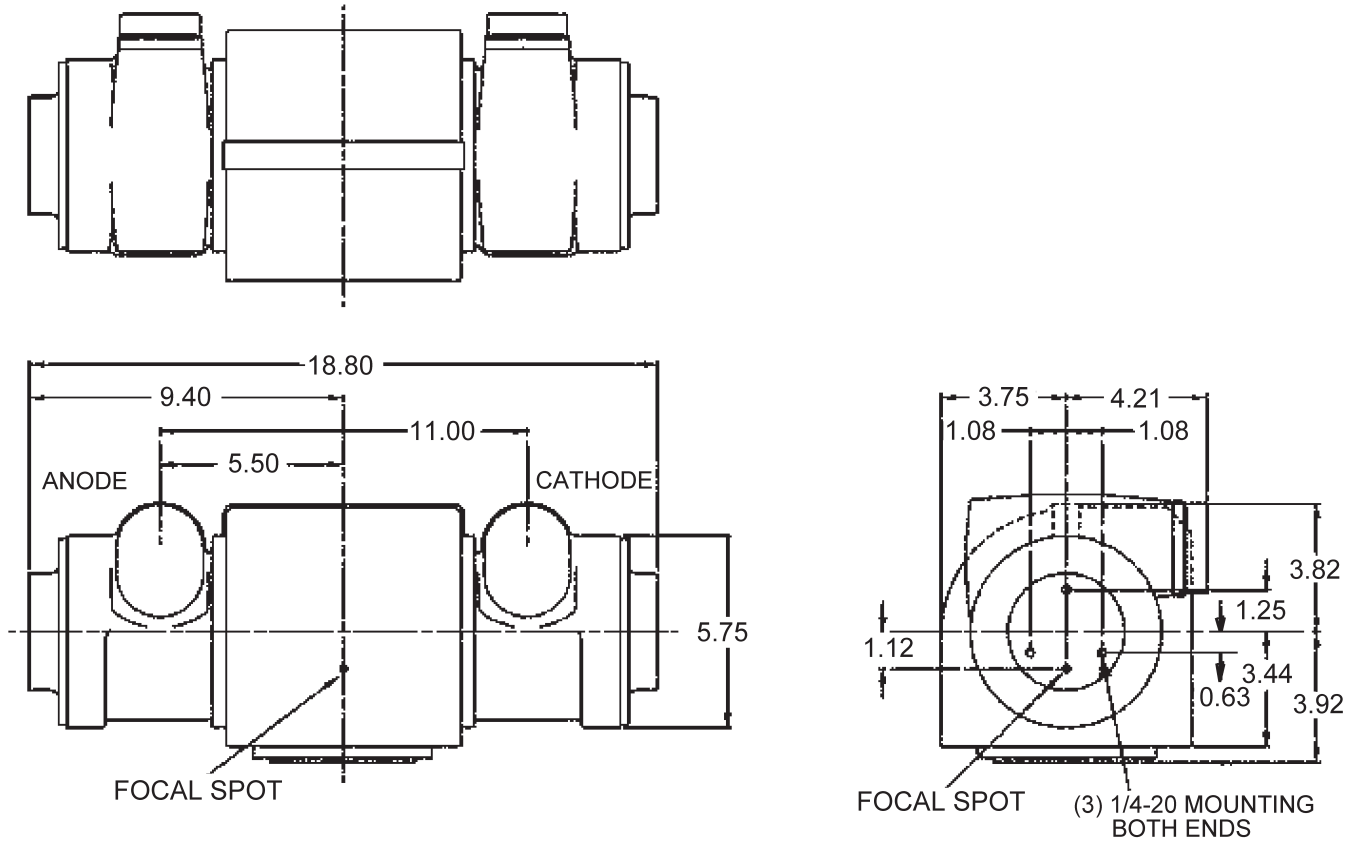
Description du Produit	
Différence de potentiel maximum	130 kV
Entre Cathode et Masse	65 kV
Entre Anode et Masse	65 kV
Capacité thermique de la gaine	925 kJ (1.250 kUC)
Dissipation thermique continue de la gaine ...	250 W (20 kUC/min)
Température maximale de la gaine	78°C
Filtre non amovible de l'ensemble gaine/tube	
.....	0,7mm @ 75 kV AI CEI 60522
Technique de mesure du courant de fuite	130 kV, 3,3 mA
Limites de Température Pour le Transport et Pour L'Emmaseinage	
.....	-9°C à + 70°C
Humidité	10% à 90%
Limites de pression atmosphérique	70 kPa à 106 kPa
Interrupteur de Pression	
Normalement Fermé	1A a 125 Vca ou 30 Vcc
Ouvert	5 PSIG (±1,0 PSIG)
Fermé	4 PSIG (±1,0 PSIG)
Les ensembles gaine/tube (Conforme aux)	CEI 60601-2-28

Produktbeschreibung	
Maximale Potentialdifferenz	130 kV
Kathode zu Erde	65 kV
Anode zu Erde	65 kV
Maximale Wärmespeicherkapazität des Strahlergehäuses	925 kJ (1,250 kHU)
Maximale kontinuierliche Wärmeableitung des Strahlergehäuses	250 W (20 kHU/min)
Maximale Gehäusetemperatur	78°C
Röntgenstrahlers	
Eigenfilterwert	0.7mm @ 75 kV AI IEC 60522
Lecktechnikfaktoren	130 kV, 3.3 mA
Temperaturgrenzen für Aufbewahrung und Transport ..	-9°C zu +70°C
Feuchtigkeit	10% zu 90%
Luftdruck	70 kPa zu 106 kPa
Druckschalter	
Normalerweise Geschlossen	1A @ 125 Vac oder 30 Vdc
Offen	5 PSIG (±1.0 PSIG)
Geschlossen	4 PSIG (±1.0 PSIG)
Röntgenstrahler (Enstprechen)	IEC 60601-2-28

Descripcion del Producto	
Voltaje de diferencia maxima	130 kV
Catodo a Tierra	65 kV
Anodo a Tierra	65 kV
Capacidad del almacenaje termal de encaje ...	925 kJ (1,250 kHU)
Difusion del calor continuo del encaje:	250 W (20 kHU/min)
Temperatura máxima de la encaje	78°C
Ensamblaje de Tubo de Rayos X	
Filtracion Permanente	0.7mm @ 75 kV AI IEC 60522
Escape tecnico factor	130 kV, 3.3 mA
Temperatura Limitada de Almacen y Transporte	-9°C a +70°C
Humedad	10% a 90%
Límites de la presión atmosférica	70 kPa a 106 kPa
Interruptor de Presión	
Normalmente Cerrado	1A @ 125 Vac o 30 Vdc
Abierto	5 PSIG (±1.0 PSIG)
Cerrado	4 PSIG (±1.0 PSIG)
Ensamblaje de tubo de los Rayos X (Conformarse de)	
.....	IEC 60601-2-28

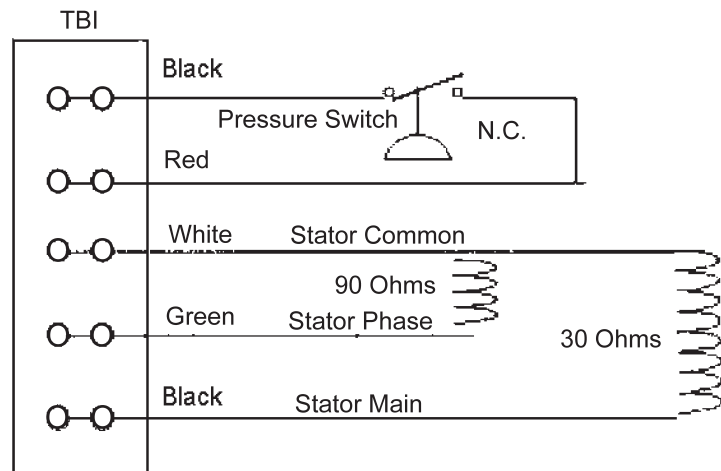
Dimensions are for reference only
 Les dimensions sont pour la référence seulement
 Maße sind als nur Referenz
 Las dimensiones están para la referencia solamente

Housing Outline Drawing
 Dessin d' Encombrement de la Gaine
 Mabeichnungen des Gehäuses
 Esquema Detallado del Encaje

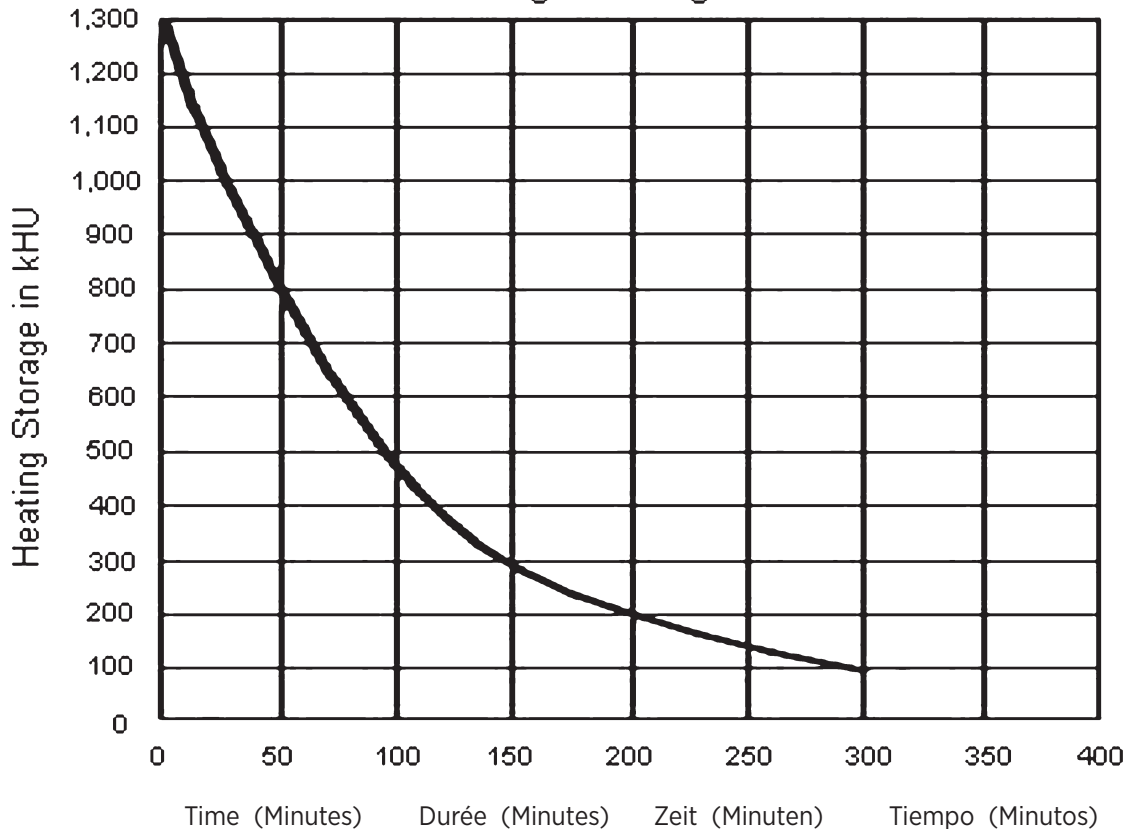


Stator - Wiring Diagram
 Stator - Schéma de Câblage
 Stator - Drahtfarbentabelle
 Bovina - Diagramas

Stator Drive Frequency Fréquence d'entraînement du stator Statorantrieb Frequenz Frecuencia de la impulsión del estator	RPM
50/60 Hz 150/180 Hz	2800/3400 ±10% 8200/9600 ±10%



Housing Cooling Curve



Note:
 1. Heat inputs into housing include tube power, filament power, and stator power.
 2. Heating curves based on no restrictions of natural convection around tube housing assembly.

Remarque:
 1. L'apport calorifique dans la gaine inclut la puissance du tube, du filament et du stator.
 2. Courbes d'échauffement basées sur une circulation d'air naturelle sans entrave autour de l'ensemble gaine-tube.

Anmerkungen:
 1. Die wärmungskurven berücksichtigen die Verlustleistung aus der Anode, der Kathode und des stators.
 2. Die Heizkurven basieren auf keinerlei Einschränkung der natürlichen Konvektion in der Umgebung der Strahlerröhre.

Nota:
 1. La energía del encaje incluye el poder del tubo, el poder del filamento y el poder de la bobina.
 2. Las curvas de calentamiento no son afectadas por el calor natural creado en la parte exterior del encaje.